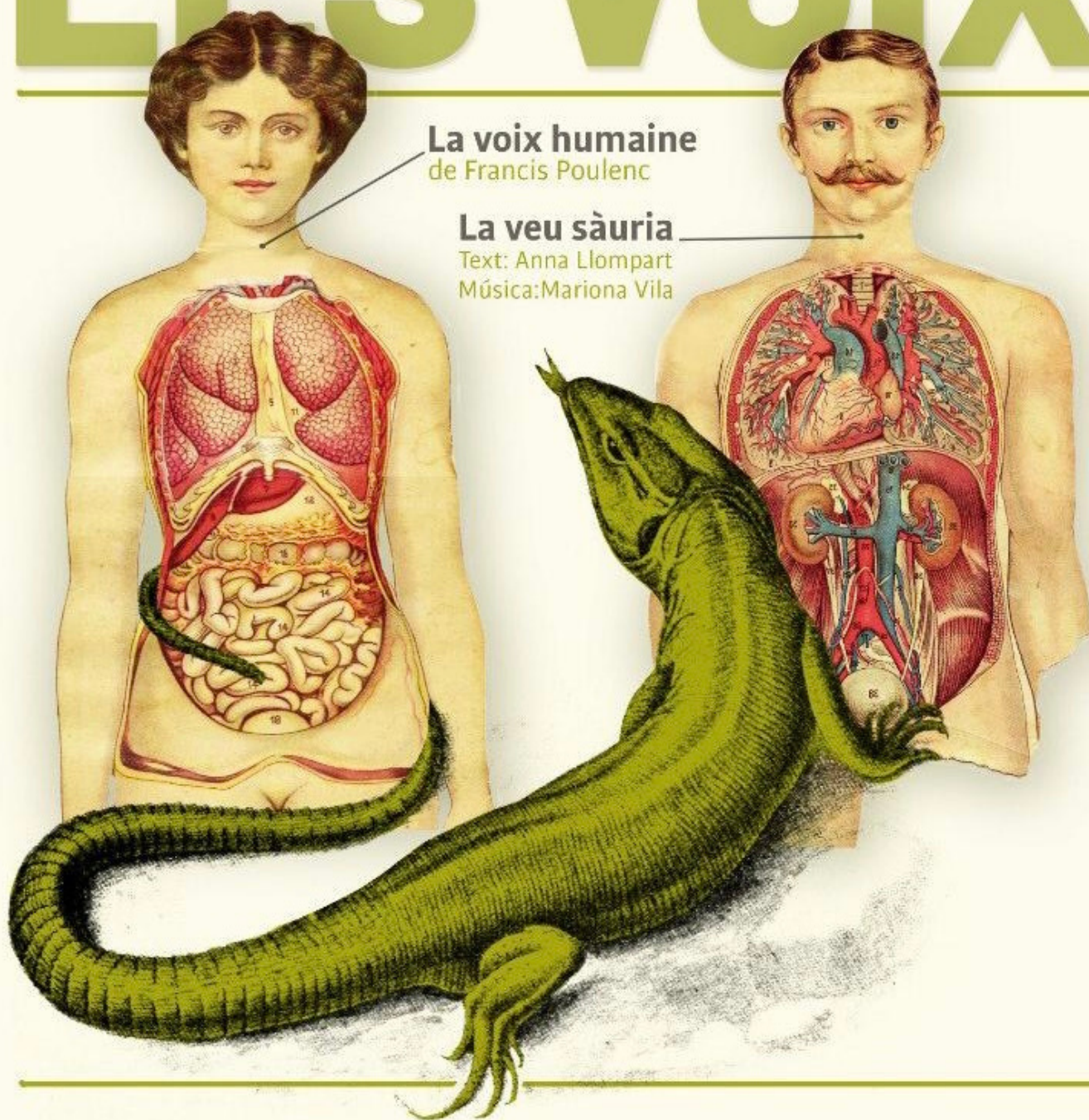


LES VOIX

La voix humaine
de Francis Poulenc

La veu sàuria

Text: Anna Llompart
Música: Mariona Vila





presenta

LES VOIX

Coproducción con el



Y la colaboración de



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B INSTITUT INDÚSTRIES
/ CULTURALS
ILLES BALEARS



Departament de Cultura, Patrimoni
i Política Lingüística
Consell de Mallorca

Compañía

La compañía de teatro lírico 'Diabolus in Musica' nace en Mallorca en el año 2016, bajo la iniciativa del barítono y director de escena Pablo López, realizando un trabajo de base en la creación de público en el género lírico.

Objetivo

Acercar la música clásica, y muy especialmente la ópera, a públicos no habituales de este género, con especial atención a los niños y jóvenes, para quienes en la mayoría de casos supone su primer contacto con el mundo operístico. Y conseguir que esa primera experiencia con la ópera sea positiva y pueda perdurar para el resto de sus vidas

Nuestras señas de identidad

- Diabolus in Musica tiene como prioridad desarrollar producciones con el máximo rigor artístico, como si fuera a ser consumido por el público más entendido, garantizando así un resultado de gran calidad en cada uno de los apartados que conforman el espectáculo operístico.
- Nuestras producciones se caracterizan por poseer, en la mayoría de ellos, un alto componente didáctico, con el fin de que el público, y especialmente los más jóvenes, puedan adquirir conocimientos relacionados con la música, la artes escénicas o la creatividad, mientras disfrutan de la función.
- Nuestros espectáculos se caracterizan por ser frescos, atractivos y divertidos
- Somos muy cuidadosos en la puesta en escena, y en los que las creaciones audiovisuales se convierten en un protagonista más de la escena
- Buscamos la interactividad con el público, haciendo de este un agente activo e importante en el desarrollo de las tramas
- Apostamos por el talento local, tanto en lo que se refiere a los artistas, como en aquellos que desarrollan la parte escénica o técnica (videocreaciones, vestuario, animación, etc)



Nacimiento de una idea

El espectáculo está formado por dos óperas. Una que ya es un clásico contemporáneo, 'La voz humana' de F. Poulenc, que pone música a la obra de teatro de Jean Cocteau. La otra es un encargo de nuestra compañía con el fin de que encaje con aquella primera. De este modo, y si partimos de la premisa de que en la obra primigenia era ella la que se expresaba (se trata de un monólogo para soprano), en la segunda entonces teníamos que darle voz a él. Pero no a su "él", sino a uno genérico, situado en la actualidad y que enfrentara a este hombre con él mismo, con sus miedos y contradicciones, tal y como hace la protagonista femenina de la voz humana.

Con este objetivo claro, creamos un equipo de trabajo formado por el director de escena Israel Solà (director de la compañía catalana "La calòrica"), la compositora catalana Mariona Vila, la libretista Anna Llopart y la diseñadora audiovisual Tonina Matamalas. Y aunque no fue una decisión predeterminada, formar un equipo creativo predominantemente femenino pensamos que podría abrir el objetivo de este personaje.

Aquí comenzó lo que seguramente es el elemento de valor del proyecto. Unas sesiones de trabajo que determinaron el camino que seguiría la historia. Tras numerosas reuniones virtuales de todo el equipo, surgió una línea de trabajo y el trabajo individual. Se escribió el texto, para después ponerle música.

Se trata de la primera escena de una ópera en catalán (de encargo) en Mallorca desde hace mucho tiempo. Y después de mucho trabajo, esfuerzo e ilusión pudimos estrenar en el recién renovado Teatre Principal de Inca el pasado diciembre. Una producción que se podrá volver a ver en el Teatre Principal de Palma como parte de su XXXVI Temporada de ópera.



Palabras del director

Les Voix es un programa doble. Una velada completa de ópera. Un diálogo entre dos piezas: "La voz humana" (un clásico contemporáneo) y "La voz Sauria" (una obra de nueva creación). La primera nos muestra una mujer hablando por teléfono con su hombre que le acaba de abandonar. Habla sin parar para evitar colgar y romper el único hilo que los une. Y es que nuestra protagonista, una mujer inmersa en una relación tóxica, no puede imaginarse una vida sin un hombre a su lado que le dé sentido. A ella le toca este papel en la ruptura. el papel de La mujer. es decir, quedar destrozada. Por el contrario, él rehará su vida inmediatamente sin ningún problema. Este es el papel de la mujer abandonada. ¿Por qué para la mujer el amor es un juego de vida o muerte? Pero, ¿qué pasaría si nuestra protagonista entendiese que no necesita a este hombre y que tiene la capacidad de ser más allá de su relación y que, de hecho, es él el que ahora mismo está acojonado de pensar que ella pueda asumir esta nueva realidad? Ese poder. "La voz Sauria" es una respuesta al romanticismo de "La voz humana". una mujer empoderada ha entendido que no necesita a su marido -un reputado biólogo-, y harta de jugar este rol de sumisión ha decidido abandonarlo. Él queda completamente descolocado. No se lo esperaba. No sabe cómo reaccionar. Este escenario es totalmente desconocido para él. Desconocido e injusto. Y no entiende cómo han llegado hasta ahí. Ni cómo se ha podido girar la tortilla. Únicamente puedo explicárselo a través del caso de las lagartijas de cola de fuet, una especie de reptiles donde las hembras hace ya mucho tiempo decidieron dejar de aparearse con los machos hasta el punto de extinguirlos. Ahora lo entiendo todo. Eso es lo de que debe estar pasando. Así que nuestro profesor nos hará una clase de biología reptiliana advirtiéndonos de los peligros de determinados discursos empoderadores. "Les voix" son dos solos de ópera. Uno para él y uno para ella. Dos piezas de lucimiento interpretativo y vocal donde nuestros protagonistas recorren un abanico de estados anímicos. Dos montañas rusas llenas de sentido del humor y también poética. Porque no puede haber nada más inspirador y patético que una separación sentimental.



Ficha artística

Maia Planas
Soprano



Pablo López
Barítono



Magí Garcías
Pianista



Ana Llopart
Libretista La veu Sàuria



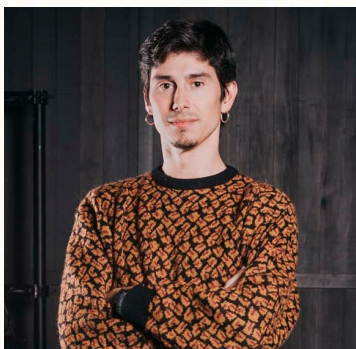
Mariona Vila
Compositora La veu Sàuria



Ficha artística

Israel Solà

Dirección escénica



Tonina Matamalas

Diseño visual



Elionor Sintes

Escenografía y vestuario



Alberto Rodríguez

Diseño de iluminación



Ficha técnica

Fecha y lugar de estreno

10 de diciembre de 2021
Teatre Principal de Inca (Mallorca)

Duración

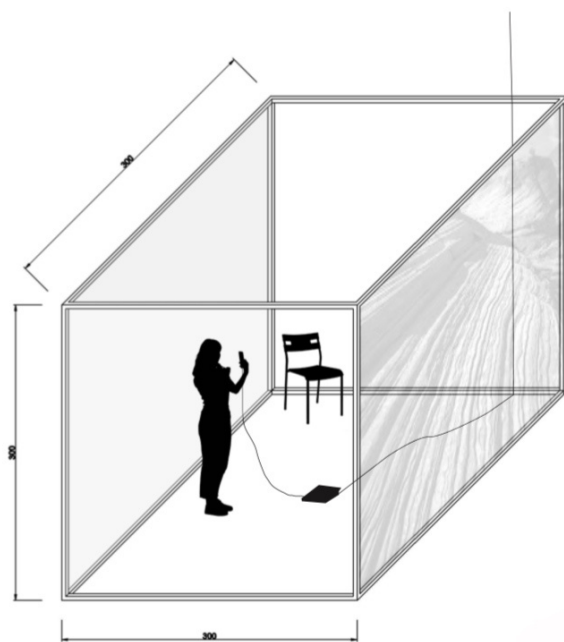
Espectáculo 95 minutos (sin entreacto)
Montaje 5 horas
Desmontaje 1 hora

Necesidades técnicas

Espacio escénico mínimo	<ul style="list-style-type: none">• 8 metros (ancho)• 8 metros (fondo)• 5 metros (altura)
Pinta y laterales	No es imprescindible
Material de sonido	Piano acústico
Material audiovisual	Proyectores y pantallas aportados per la compañía.
Material de iluminación	25 PC 10 recortes 3 focos par led

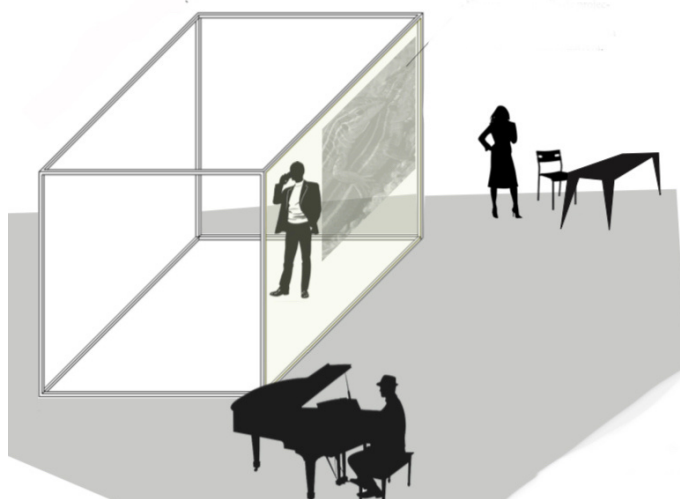


Escena



Escena de "La voix humaine"

Escena de "La veu sàuria "



Han dicho...

56 Última Hora

CULTURA

DOMINGO, 5 DE DICIEMBRE DE 2021

Estreno • La compañía Diabolus in Musica, con Pablo López y Laia Planas a la cabeza, crea esta composición que da una contestación al texto de Poulenc y Cocteau • Debutará en el Teatre Principal de Inca el próximo 10 de diciembre

'La veu sàuria', una ópera mallorquina para dar voz al hombre desde la mujer

Adrián Matagamba PALMA

La compañía mallorquina Diabolus in Musica, con el barítono Pablo López y la soprano Laia Planas a la cabeza, se ha lanzado a un auténtico «re-qué» que verá la luz el próximo 10 de diciembre en el recientemente renovado Teatre Principal d'Inca. Se trata de la representación de 'La veu sàuria', de Francis Poulenc con libreto de Jean Cocteau, pero esta vez no llega solo, sino que lo hace acompañada de 'La veu sàuria' bajo el programa doble 'Les Voix'.

Los dos cantantes, López y Planas, explican que querían cambiar esta obra de Poulenc, pero no les convenían las piezas que suelen acompañarla. «El tener una duración de 40 minutos suele quedar un poco corta como programa, pero las obras que suelen ir con ella no nos interesaban ahora». Fue entonces cuando surgió un de esos ideas geniales que, de seguir hasta el final, implican muchísimo trabajo. «Nos dijimos y si creamos una ópera nueva dándole voz al hombre del mismo modo que la de Poulenc le da voz a la mujer?».

Fue así como se pusieron manos a la obra con Israel Sotí, director de la compañía La Calorica y con Marieta Vila, compositora, y Anna Llompart, libretista. Se dio de esta forma una curiosa circunstancia: «En la original, dos hombres, Poulenc y Cocteau, podían voz a una mujer. Ahora, dos mujeres le ponen voz a un hombre».

Y es que, si la obra original narra una llamada telefónica de una mujer a un hombre con el que ha tenido una relación hasta hace poco, en esta segunda ópera leemos a un hombre que, en su monólogo, habla sobre su propia visión de la relación con las mujeres y se pone frente a frente a la «mujer» que todos llevamos. Planas explica que es «un texto feminista, pero desde la mirada de hombre que cree en la igualdad, pero lleva sus prejuicios como todos».

Video

Además, Tonina Matamalas es la encargada de realizar el videoarte que acompaña la acción, y que se «incorpora a la función», mientras que Magi Garcías colabora al piano por primera vez.

En definitiva, se trata de la primera ópera mallorquina (con aportación catalana) de los últimos años y que, además, está escrita en catalán. Cuenta, según sus responsables, que tiene «a su vez una gran vocación internacional para llevar el nombre de la isla fuera», aunque, por lo pronto, su estreno será en el Teatre Principal de Inca, para luego pasar por Andratx y, en mayo, estar en la Temporada d'Òpera del Teatre Principal de Palma.

Para López es «la mayoría de edad de la compañía, que ahora cumple cinco años, pero también como intérpretes porque es una

El barítono Pablo López y la soprano Laia Planas. FOTO M. A. CAPELLAS

Información estreno Última Hora

VOCES QUE DICEN ALGO

MÚSICA CRÍTICA

Pere Estelrich i Massutí
PALMA

Les Voix
TEATRE D'INCA

★★★★

► Diabolus in Musica
Pablo López, barítono,
Laia Planas, soprano
10/12/21

Apuesta arriesgada y valiente por partida doble. Nos referimos a la que programó el pasado viernes el recién inaugurado Teatre d'Inca, que dirige con efecto y soltura Biel Amer. De riesgo y valentía es programar en una misma sesión dos óperas del repertorio poco convencional, una, *La Voix humaine*, aunque un clásico, de difícil textura para una primera entrega y la otra un estreno absoluto. Si eso no es riesgo... Y por partida doble, pues ese riesgo y esa valentía también incluyen al grupo Diabolus in Musica, que dirige Pablo López y que no deja de sorprendernos en cada una de sus producciones.

La Voix humaine de Poulenc, basada en un texto de Cocteau es una ópera/monólogo para soprano sola, que, como ya había hecho antes Schönberg en *Erwartung*, deja que la cantante haga fluir sus emociones, fuertes la mayoría, delicadas algunas pocas, cuando es abandonada por su amante. Drama, al fin y al cabo. Y aquí, con mayúsculas, debemos resaltar el trabajo enorme que hizo Laia Planas para,

en algo más de media hora, mostrarnos sus ansias y de sus disgustos de forma tan convincente. Debemos decirlo alto y claro: Sin esa Laia Planas en estado de gracia, *La Voix Humaine* que pudimos presenciar el pasado viernes no hubiera sido lo mismo.

Ella honró el papel como pocas veces lo había hecho antes, dándonos una muestra de que es una excelente intérprete, vocal y teatralmente. Enhorabuena pues a la soprano, que estuvo muy bien dirigida por Israel Sotí.

Y en la segunda parte, Pablo López cantó y dio una auténtica lección de anatomía, pues en *La Veu Sàuria*, el barítono se puso en la piel de un biólogo que explora las manifestaciones de sexo

sin sexo, siempre en un contexto de una sala de conferencias, con proyecciones ilustradas. Obra curiosa esa que han escrito para la ocasión la escritora Anna Llompart y la compositora Marieta Vila y en la que es necesario que el actor/cantante, además de cantar y recitar, pueda contorsionarse, tres cosas que López hizo a la perfección.

No podemos olvidar las, nada fáciles intervenciones del pianista Magi Garcías, muy convincentes en todas ellas. El pianista es, en las dos obras, pieza protagonista.

Muy bien la iluminación de Alberto Rodríguez, el espacio escénico creado por Ellonor Sintes y las creaciones audiovisuales de Tonina Matamalas.

Crítica en el Diario de Mallorca

Previa en el Diario de Mallorca

DOS VOCES EN DIÁLOGO

El grupo Diabolus in Musica estrena el viernes en el Teatre Principal d'Inca una producción de la ópera 'La Voix humaine' de Francis Poulenc, junto a la nueva 'La veu sàuria'

LA PREVIEW
Pere Estelrich i Massutí

mucho tiempo, con lo que además del espectáculo en sí, podemos hablar de un valor añadido, el de contar con una primera representación de una obra nueva».

La veu sàuria, cuya duración es de poco más de media hora, suele representarse junto a *The Telephone*, or *L'Amour à trois*, de Gian Carlo Menotti, aunque son obras de temática muy diferente. Para López, «queríamos dar una cierta continuidad a la obra de Poulenc, combinándola con otra en la que la temática fuera similar. Así que decidimos encargar una

El recientemente reinaugurado Teatre d'Inca será el escenario en el que, el próximo viernes a las 20 horas, el grupo Diabolus in Musica estrenará un doble programa de ópera, con la escenificación de dos obras, una de repertorio, como en *La Voix humaine* de Francis Poulenc y la otra de nueva creación que con el título de *La veu sàuria* ha escrito Marieta Vila sobre un texto de Anna Llompart.

Así que, en vez de una voz humana en forma de monólogo musical, tendremos una especie de diálogo. O como dice Pablo López, alma del grupo Diabolus in Musica: «son dos monólogos operísticos que se cruzan. Ella y él en Poulenc el hombre abandona a la mujer y en Vila es el quien queda solo. En cierta manera en esa continuación podemos intuir un cierto empoderamiento de la mujer».

Para la ocasión, el grupo ha contado con la dirección artística de Israel Sotí, de la compañía La Calorica, quien ha tenido que trabajar para poder enlazar una ópera nueva con otra que ya forma parte de la música clásica contemporánea. Para López, esa es una buena noticia ya que «no se estrenan mundialmente óperas en Mallorca desde hace

nueva ópera en la que la voz fuera la de él, la del personaje masculino, siempre ausente en la obra de Poulenc, en la que solemos da voz a ella, la parte femenina de la historia».

Pablo López cantará la parte de barítono. Él en la obra de Marieta Vila, y la soprano Laia Planas será ella en el título de Poulenc, que se basa en un texto de Jean Cocteau, quien trabajó estrechamente con el compositor preparando la primera producción de la ópera; monólogo que tuvo lugar en la Ópera Comique de París el mes de febrero de 1964. Magi Garcías, al piano, interpretará la parte instrumental.

Para la parte escénica, el grupo ha contado con Ellonor Sintes para la realización de los decorados y el vestuario, con Alberto Rodríguez para la iluminación y Tonina Matamalas para la parte audiovisual, siempre tan importante en las producciones de Diabolus in Musica.

El mismo espectáculo podrá verse de nuevo el otro viernes día 17 en Andratx, a las 20.00 horas y en el mes de mayo del año que viene se presentará en Palma pues es una coproducción de Diabolus in Musica y el propio Teatre Principal.

A large, rugged, reddish-brown rock formation dominates the center of the image. The rock has a textured, layered appearance with various crevices and peaks. The foreground is a flat, sandy desert floor with sparse, low-lying green shrubs. The sky above is filled with soft, white and grey clouds, with a bright light source creating a lens flare effect in the upper right corner.

**Más
información**

Más información

Teléfono

657641986

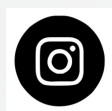
Correo electrónico

diabolusinmusica33@gmail.com

Dirección Web

<https://www.diabolus-in-musica.com/>

Redes Sociales



Diabolus
IN MUSICA